



**Sammanträdestid:** Måndagen den 29 oktober kl. 19.30-21.10  
**Sammanträdesplats:** Kommunkansliet

**Beslutande:**

Ordinarie:

- Mia Hanström, ordförande
- Désirée Johansson, viceordf.
- Agneta Enqvist
- Kjäll Törnroos, från 19.45, §29
- Benny Pettersson

Ersättare i kallelseordning:

- Jenny Schütten
- Ken Johansson

- Gun-Mari Lindholm, kommunstyrelsens ordförande
- Christian Dreyer, kommundirektör, §34

---

**Underskrifter:**

  
Mia Hanström  
Ordförande

  
Satu Numminen  
Protokollförare, ej §34

**Justering, Kumlinge 5.11.2018**

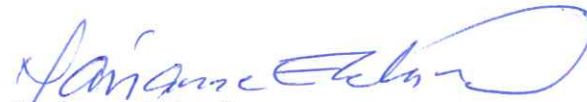
  
Protokolljusterare  
Jenny Schütten

  
Protokolljusterare  
Désirée Johansson

---

Protokollet officiellt framlagt till påseende: Kumlinge kommuns digitala anslagstavla  
www.kumlinge.ax måndagen den 5.11.2018

Intygar, tjänsteställning:

  
Marianne Eklund  
byråsekreterare

Utdragets riktighet bestyrker



**Kumlinge kommun**

## **KALLELSE TILL NÄRINGSLIVSNÄMNDEN**

**TID: MÅNDAGEN DEN 29 OKTOBER 2018 KL. 19.30**

**PLATS: KOMMUNKANSLIET**

### **ÄRENDEN SOM KOMMER ATT BEHANDLAS**

- §25 SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET**
- §26 VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE**
- §27 FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN**
- §28 TRAFIKARBETSGRUPPEN, NY MEDLEM**
- §29 KUMLINGE KOMMUNS UTLÅTANDE OM SKÄRGÅRDSTRAFIK 2019**
- §30 UTVECKLINGSIDÉER KRING PERSONTRANSPORTER**
- §31 BUDGET 2019, behandling 2/2**
- §32 ÄRENDEN TILL KÄNNEDOM**

Det justerade protokollet från sammanträdet jämte besvärsanvisning hålls officiellt framlagda måndagen den 5.11.2018 på kommunens digitala anslagstavla [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax).

Ordförande Mia Hanström genom Satu Numminen, sekreterare

Denna kallelse till sammanträde har anslagits 23.10.2018 på kommunens digitala anslagstavla [www.kumlinge.ax](http://www.kumlinge.ax).

intygar Marianne Eklund, byråsekreterare



**FASTSTÄLLD FÖREDRAGNINGSLISTA**

- §26 SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET
- §27 VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE
- §28 FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN
- §29 TRAFIKARBETSGRUPPEN, NY MEDLEM
- §30 KUMLINGE KOMMUNS UTLÅTANDE OM SKÄRGÅRDSTRAFIK 2019
- §31 UTVECKLINGSIDÉER KRING PERSONTRANSPORTER
- §32 BUDGET 2019, behandling 2/2
- §33 ÄRENDE TILL KÄNNEDOM
- §34 ÖVRIGT ÄRENDE – UPPSÄGNING AV AVTAL

5



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**3**

### §26 - SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET

Ordförande Mia Hanström läser upp kallelsen till sammanträdet. På kallelsen skall vara antecknat sammanträdesplats och tidpunkt samt vilka ärenden som skall behandlas. De närvarande antecknas i närvarolistan. Enligt 23 § i kommunallagen är nämnden beslutförför då minst hälften av ledamöterna är närvarande.

Ordförande Hanström konstaterar att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört.

-----

### §27 - VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE

Två ledamöter utses att justera sammanträdet's protokoll innan det datum då det är framlagt till påseende.

#### FÖRSLAG

Ledamöterna Jenny Schütten och Désirée Johansson utses att justera protokollet. Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag. Protokollet skall vara framlagt till påseende måndag 5.11.2018.

-----

### §28 - FASTSTÄLLANDE AV FÖREDRAGNINGSLISTAN

Ordförande Mia Hanström läser upp föredragningslistan.

#### FÖRSLAG

Ordförande Hanström föreslår att föredragningslistan kompletteras med ett ärende: §34 - ÖVRIGT ÄRENDE – UPPSÄGNING AV AVTAL  
Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag.

-----

Protokolljusterarnas signaturer

Utdragets riktighet bestyrker



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSGLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**4**

### **§29 – TRAFIKARBETSGRUPPEN – NY MEDLEM**

Ordförande Mia Hanström redogör för ärendet. Benny Pettersson har sagt ifrån sig uppdraget i nämndens trafikarbetsgrupp. Pettersson valdes till uppdraget för innevarande år 12.2.2018, NN §6, tillsammans med Ann-Cathrin Lahtinen och Satu Numminen.

### **DISKUSSION**

#### **FÖRSLAG**

Ordförande Hanström föreslår att nämnden inte utser någon ny medlem i trafikarbetsgruppen. Ny grupp utses i början av 2019. Förslaget vinner understöd.

#### **BESLUT**

Enligt förslag.

-----



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**5**

### **§30 – KUMLINGE KOMMUNS UTLÅTANDE OM SKÄRGÅRDSTRAFIK 2019**

Ordförande Mia Hanström redogör för ärendet. Nämnden behandlade på sitt senaste möte 27.8.2018 kommunens synpunkter på skärgårdstrafiken för 2019 utifrån att konceptet är oförändrat från i år. Efter det presenterade ÅLR sina planer på en omläggning av trafiken på norra linjen från hösten 2019 och frågar nu officiellt efter kommunernas ställningstagande (bilaga 1). Trafikarbetsgrupperna i Kumlinge och Brändö har träffats och diskuterat frågan (bilaga 2).

#### **DISKUSSION**

#### **FÖRSLAG**

Ordförande Hanström föreslår att kommunens ställningstagande till omläggningen ska vara i allmänhet positiv men också lyfta följande:

- Bastrafiken med Alfågeln skall omfatta tre turer åt vardera riktning per dag under alla årets dagar.
- Turerna mellan Kumlinge och Torsholma skall kombinera både över Brändö (till/från Viggen) och över Kumlinge (till/från Odin).

Förslaget vinner understöd.

#### **BESLUT**

Enligt förslag. Skrivelsen bifogas till detta protokoll (bilaga 3).

-----

Protokolljusterarnas signaturer

Utdragets riktighet bestyrker



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**6**

### **§31 – UTVECKLINGSIDÉER KRING PERSONTRANSPORTER**

Ordförande Mia Hanström redogör för ärendet. Efter att taxiverksamheten slutade i kommunen har det varit problematiskt med transporter av grupper (fler än 4 pers) och transporter på lördag-söndag när kollektivtrafikurerna inte körs. Hur kan man smidigt transportera personer på beställning utan att ha taxitillstånd?

### **DISKUSSION**

#### **FÖRSLAG**

Ordförande Mia Hanström föreslår att nämnden bjuder in Yvonne Österlund, avdelningschef på infrastrukturavdelningen på ÅLR, för att diskutera möjliga flexibla lösningar för landbaserade persontransporter på beställning. Förslaget vinner understöd.

#### **BESLUT**

Enligt förslag.

-----

Protokolljusterarnas signaturer

Utdragets riktighet bestyrker



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**7**

### **§32 - BUDGET 2019, behandling 2/2**

Ordförande Mia Hanström redogör för ärendet. Nämnden behandlade budgeten första gången på sitt möte 27.8.2018. Sedan dess har kommunstyrelsen utfärdat budgetdirektiv, interna kostnader räknats ut av bokföraren, Jomala kommun bekräftat priset för lantbrukssekreterartjänsten och nämndens sekreterare arbetat med textdelarna. Nämnden diskuterar budgeten och verksamhetsplanen för sina uppgiftsområden.

### **DISKUSSION**

#### **FÖRSLAG**

Ordförande Hanström föreslår att budgeten för uppgiftsområdet lantbrukssekreterare höjs med 500 euro. Vidare förelår Hanström att sekreteraren ges i uppdrag att färdigställa textdelarna utifrån nämndens diskussion och att de samt sifferdelen bifogas till protokollet (bilaga 4). Förslaget vinner understöd.

#### **BESLUT**

Enligt förslag.

-----





# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**8**

### §33 – ÄRENDEN TILL KÄNNEDOM

Sekreterare Satu Numminen redogör för följande ärenden till kännedom:

- Turistföretagarmöte 16.10.2018
- Ö FÖR (bilaga 5)
- Kommunens svar till ÅLR gällande färskvarutransporter (bilaga 6)

### FÖRSLAG

Ordförande Mia Hanström föreslår att informationen antecknas till kännedom. Förslaget vinner understöd.

### BESLUT

Enligt förslag.

-----

Protokolljusterarnas signaturer

Utdragets riktighet bestyrker



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**9**

### §34 – ÖVRIGT ÄRENDE – UPPSÄGNING AV AVTAL

Ordförande Mia Hanström redogör för ärendet. Kommunens mångåriga kollektivtrafikentreprenör Leif Lindén har sagt upp avtalet mellan Kumlinge kommun och Lindéns taxi per 31.12.2018.

Sekreterare Satu Numminen lämnade mötet för att undvika eventuellt intressejäv i framtida behandling.

Ordförande Hanström kallade in kommundirektör Christian Dreyer då denna just börjat beredningen av anbudsförfarandet gällande skolskjutsar. Ordförande menade att det kan finnas vinster med att bjuda ut både kollektivtrafiken och skolskjutsarna vid samma tillfälle.

### DISKUSSION

#### FÖRSLAG

Ordförande Hanström föreslår att nämnden antecknar informationen till kännedom. Nämnden meddelar till kommunstyrelsen att den motsätter sig inte att styrelsen övertar ärendet eftersom hanteringen av ärendet blir mer ändamålsenligt med de samordningsvinster som finns att nå.

Ordförande formulerar texten till protokollet för denna paragraf.

Förslaget vinner understöd.

#### BESLUT

Enligt förslag.

-----

Ordförande avslutade mötet kl. 21.10.

Protokolljusterarnas signaturer

Utdragets riktighet bestyrker



# Kumlinge kommun SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ **NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum **29.10.2018** sida **10**

## ANVISNING FÖR RÄTTELSEYRKANDE OCH BESVÄRSANVISNING

### BESVÄRSFÖRBUD

<b>Vad förbudet grundar sig på</b>	Eftersom nedan nämnda beslut endast gäller beredning eller verkställighet, kan enligt § 112 kommunallagen rättelseyrkande inte framställas eller kommunalbesvär anföras över beslutet
	Paragrafer 26-28
	Besvär kan inte anföras över nedan nämnda beslut, eftersom skriftligt rättelseyrkande enligt § 110 kommunallagen kan framställas över beslutet
	Paragrafer 29-34
	Enligt § 5 Förvaltningsprocesslagen/annan lagstiftning kan besvär inte anföras över nämnda nedan beslut.
	Paragrafer och grund för besvärsförbudet:

### ANVISNING FÖR RÄTTELSEYRKANDE

<b>Myndighet till vilken rättelseyrkande kan framställas, samt tid för yrkande av rättelse</b>	<p>Den som är missnöjd med nedan nämnda beslut kan framställa ett skriftligt rättelseyrkande. Skriftligt rättelseyrkande får framställas av den som ett beslut avser eller den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av kommunmedlemmar.</p> <p>Myndighet hos vilken rättelse yrkas:</p> <p>Kumlinge kommun Näringslivsnämnden i Kumlinge 22820 Kumlinge</p> <p>Paragrafer: 29-34</p> <p>Yrkandet skall framställas inom 14 dagar från delfåendet av beslutet. En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter dagen då brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet den dag protokollet lagts fram offentligt. I vardera fallet räknas inte framlägnings- eller delgivningsdagen i besvärstiden.</p>
<b>Rättelseyrkandets innehåll</b>	<p>Av rättelseyrkandet skall framgå yrkandet och vad det grundar sig på. Yrkandet skall undertecknas av den som framställer det.</p>



# Kumlinge kommun

## SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Organ  
**NÄRINGSLIVSNÄMNDEN 26-34**

§ nr

datum  
**29.10.2018**

sida  
**11**

### KOMMUNALBESVÄR

<b>Besvärmyndighet och besvärstid</b>	<p>I nedan nämnda beslut kan ändring sökas skriftligt genom besvär. Ändring i beslut med anledning rättelseyrkanden kan sökas genom kommunalbesvär endast av den som framställt rättelseyrkandet. Om beslutet har ändrats med anledning av rättelseyrkandet, kan ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av en som är part eller kommunmedlem. Ett beslut får överklagas genom kommunalbesvär på den grunden att</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. beslutet tillkommit i felaktig ordning,</li><li>2. den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter eller</li><li>3. beslutet annars strider mot lag.</li></ol> <p>Besvärmyndighet är Ålands förvaltningsdomstol PB 31 22101 Mariehamn</p> <p>Paragrafer:</p> <p>Besvärstid: 30 dagar från delfåendet av beslutet.</p> <p>En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter dagen då brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet den dag protokollet lagts fram offentligt.</p>
---------------------------------------	--

### FÖRVALTNINGSBESVÄR

<b>Besvärmyndighet och besvärstid</b>	<p>Besvärmyndighet är Ålands förvaltningsdomstol PB 31 22101 Mariehamn</p> <p>Paragrafer:</p> <p>Besvärstid: 30 dagar från delfåendet av beslutet.</p>
---------------------------------------	--

### BESVÄRSSKRIFT

<p><b>Besvärsskrift</b></p> <p>I besvärsskriften skall anges</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- ändringssökandes namn, yrke, boningsort och adress</li><li>- vilket beslut som överklagas</li><li>- vilka ändringar som yrkas i beslutet</li><li>- motiveringar till att beslutet bör ändras</li></ul> <p>Besvärsskriften skall undertecknas av ändringssökande själv eller av den som författat skriften. Om endast den som författat besvärsskriften undertecknar den, skall också yrke, boningsort och postadress anges.</p> <p>Till besvärsskriften skall fogas det beslut som överklagas, i original eller som officiellt bestyrkt kopia, och intyg om den dag från vilken besvärstiden skall räknas.</p>
<p><b>Inlämnande av besvärshandlingarna</b></p> <p>Besvärshandlingarna skall inlämnas till besvärmyndigheten för besvärstidens utgång. Besvärshandlingarna kan även sändas med post eller genom bud, men i så fall på avsändarens eget ansvar. Handlingarna skall lämnas till posten i så god tid att de kommer fram innan besvärstiden går ut. Enligt lagen om domstolsavgifter kan domstolen ta ut en avgift för inlämnande av besvär. Kontakta respektive domstol för mer information.</p>

Protokolljusterarnas signaturer

Utdragets riktighet bestyrker



PROTOKOLLSUTDRAG

Nummer  
34

Sammanträdesdatum  
17.10.2018

**Protokoll fört vid enskild föredragning**

Infrastrukturavdelningen  
Transportbyrån

Beslutande

Minister  
Mika Nordberg  
*Mika Nordberg*

Föredragande

Logistiker  
Bo Karlsson  
*Bo Karlsson*

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 42

Förslag till omläggning av trafiken hösten 2019

ÅLR 2018/8729

**Beslut**

Beslöts att från Kumlinge och Brändö kommuner begära yttrande på Ålands landskapsregerings beskrivning av plan för omläggning av trafiken på norra linjen, **bilaga I218E34**. Ålands landskapsregering motser ert yttrande senast den 5 november 2018.

Mariehamn den 25 oktober 2018

Bo Karlsson  
Logistiker

413 II

Kumlinge kommun  
22820 KUMLINGE

För kännedom:

Vårdö kommun

## Ålands landskapsregerings beskrivning av plan för omläggning av trafiken på norra linjen

### Bakgrund

De nu pågående entreprenadavtalen på norra linjen (Hummelvik-Torsholma, Åva-Osnäs, Asterholmalinjen och Enklingelinjen) löper alla ut efter sommaren 2019, Åva-Osnäs redan i början av juni. Nu inleds upphandlingsprocessen för dessa linjer och det är därför nödvändigt att ta beslut om vad som ska upphandlas, det vill säga vilken trafik och turlista som ska upprätthållas.

För närvarande trafikerar fyra fartyg på norra linjens Hummelvik, Enklinge, Kumlinge, Lappo, Torsholma samt Asterholma. Av dessa ligger m/s Knipan ganska mycket stilla mellan turerna. Eftersom det numera inte finns någon egentlig fast befolkning på Asterholma har trafiken för m/s Frida II som trafikerar Asterholmalinjen minskat avsevärt.

Åland landskapsregering överväger därför en omläggning av trafiken på norra linjen från 1.9.2019. Kumlinge och Brändö kommuner har vid informella möten fått information, inklusive utkast till turlistor, om planerna och haft möjlighet att i ett tidigt skede kommentera och komma med förändringsförslag till det tidigare presenterade materialet innan den egentliga beredningen nu inleds.

### Omlägningsförslaget

Förslaget till omläggning består i stora drag av följande:

- en återgång till 2012 års system då linjen Hummelvik-Enklinge-Kumlinge-Lappo-Torsholma trafikerades av ett fartyg, m/s Alfågeln, istället för som idag med m/s Alfågeln och m/s Knipan.
- Dagens trafik mellan Kumlinge och Enklinge planeras fortsätta på liknande sätt som idag.
- Asterholmalinjen som idag trafikeras av m/s Frida II föreslås tas bort.
- Den trafik mellan Lappo och Torsholma som idag sköts med m/s Frida II, m/s Knipan och m/s Alfågeln planeras i fortsättningen skötas dels av m/s Alfågeln, men framför allt av m/s Ejdern. M/s Ejdern kommer utöver trafik mellan Lappo och Torsholma även att köra turer vidare till Kumlinge och ibland även till Enklinge.

På sikt kommer ett nytt fartyg, speciellt anpassat för trafik på linjen Torsholma-Lappo-Kumlinge att byggas, men fram till dess sköts trafiken av befintligt eget tonnage.

Ifråga om trafik till Asterholma finns idag problemet att landskapsregeringens egna tonnage inte kan trafikera Asterholma färjläge. Frågan utreds för närvarande, men utgångspunkten är att färjläget åtgärdas så att Ejdern (och Knipan) liksom nybygget ska kunna gå dit vid omläggningen. Åtgärderna består huvudsakligen av muddring. Om färjläget inte är åtgärdat vid omläggningen löses Asterholmatrafiken på annat sätt och då endast sporadiskt, men med möjlighet att transportera även tung last.

Linjen Åva-Osnäs fortsätter ungefär som idag med turer som kombinerar med Alfågelns turer kompletterat med ytterligare någon tur. Det finns möjlighet att skapa kombinationer med turer mellan Torsholma och Kumlinge som inte funnits tidigare.

Jurmolinjen fortsätter ungefär som idag men anpassas till förändringarna på norra linjen och linjen Åva-Osnäs.

**Landskapsregeringen ser följande fördelar med förslaget:**

- kapacitetsökning; genom att köra alla turer på hela sträckan Hummelvik-Torsholma med ett betydligt större fartyg
- kapacitetshöjning på sträckan Kumlinge-Torsholma
- ökad turtäthet och kapacitet mellan Kumlinge och Brändö möjliggör en enhetligare region
- miljömässiga orsaker; dagens omoderna fartyg på Asterholmalinjen tas bort, den stora förbättringen sker dock när nybygget sätts i trafik istället för m/s Ejdern varvid bränsleförbrukning och luftutsläpp minskar kraftigt jämfört med dagens situation.
- ekonomiska orsaker, ett fartyg mindre på norra linjen innebär mindre kostnader.
- bättre utnyttjande av tonnage; fartygen trafikerar istället för att ligga stilla i hamnarna.

En nackdel med omläggningen är att möjligheterna att variera avgångstiderna för trafiken på sträckan Hummelvik-Torsholma minskar.

## Utkast till turlista vardag

	Hvik	->	Enklinge	->	Kumlinge	->	Aholma	->	Lappo	->	Tholma
E									06:45		07:05
A	05:30		06:30		06:50		->		07:30		07:55
R			08:00		08:15						
E									08:40		09:00
R			08:45		09:00						
E			11:35		11:55		->		12:35		12:55
R			12:00		12:15						
R			12:45		13:00						
A	12:00		13:00		13:25		->		14:05		14:30
R			14:05		14:20						
R			15:05		15:20						
E			15:15		15:35		->		16:15		16:35
R			16:00		16:15						
E									17:40		18:00
R			18:00		18:15						
R			18:40		18:55						
A	18:15		19:15		19:35		->		20:20		20:45
E			20:15		20:35		->		21:15		21:35
R			20:30		20:45						
R			21:00		21:15						
R			22:00		22:15						
E									22:40		23:00
E									23:35		23:55

	Tholma	->	Lappo	->	Aholma	->	Kumlinge	->	Enklinge	->	Hvik
E	07:10		07:30								
R							07:40		07:55		
R							08:30		08:45		
A	08:05		08:25		->		09:10		09:30		10:35
E	09:05		09:25		->		10:10		10:30		
R							11:40		11:55		
R							12:30		12:45		
R							13:30		13:45		
E	13:10		13:30		->		14:15		14:35		
R							14:45		15:00		
R							15:45		16:00		
A	15:15		15:35		->		16:20		(16:40)		17:45
E	16:40		17:00								
R							16:45		17:00		
R							18:20		18:35		
E	18:05		18:25		->		19:10		19:30		
R							19:45		20:00		
R							20:45		21:00		
R							21:45		22:00		
A	21:00		21:20		->		22:05		22:25		23:25
E	21:40		22:00								
E	23:05		23:25								
E	00:00		00:20								



	Hvik	->	Enklinge	->	Kumlinge	->	Aholma	->	Lappo	->	Tholma
A	<b>05:30</b>	01:00	06:30	00:20	06:50	00:00	->	00:40	07:30	00:25	07:55
A	<b>11:30</b>	01:00	(12:30)	00:25	12:55	00:00	->	00:40	13:35	00:25	14:00
A	<b>17:15</b>	01:00	(18:15)	00:20	18:35	00:00	->	00:45	19:20	00:25	19:45

	Tholma	->	Lappo	->	Aholma	->	Kumlinge	->	Enklinge	->	Hvik
A	<b>08:05</b>	00:20	08:25	00:00	->	00:45	09:10	00:20	09:30	01:05	10:35
A	<b>14:30</b>	00:20	14:50	00:00	->	00:45	15:35	00:20	(15:55)	01:05	17:00
A	<b>20:00</b>	00:20	20:20	00:00	->	00:45	21:05	00:20	(21:25)	01:00	22:25

TRAFIKARBETSGRUPPSMÖTE BRÄNDÖ & KUMLINGE 15.10.2018 kl. 16.30-19.15

Närvarande: Mathilda Öström (till 18.20), Anki Lahtinen (till 19), Leif Eriksson, Rogell Husell, Satu Numminen

#### BAKGRUND

Kommunledningen var inbjuden till ÅLR för att ta del av planerna för norra linjen efter att nuvarande avtalsperiod går ut. Från Kumlinge deltog kommundirektören och kommunstyrelsens ordförande, från Brändö Leif Eriksson. Materialet som ÅLR har hittills lämnat ifrån sig är ett utkast till turlista samt en kartskiss, se bilaga 1. Någon officiell fråga om nästa års turlista eller trafikomläggningen har ännu inte kommit till kommunerna.

#### I ÅLRs UTKAST TILL TURLISTA

- påpekas att flottan lämnas utan reservfärja. Hur ska dockningar och haverier skötas?
- är Brändö och Kumlinge överens om följande:
  - Konceptet med en färja mellan Torsholma och Hummelvik är ok.
  - Bastrafik på linjen Torsholma-Kumlinge utgörs av 3 / dag alla dagar året runt.
  - Kombinationerna över Brändö till/från Viggen samt kombinationerna över Kumlinge till/från tvärgående linjen måste fungera. Detta gäller alla turer med båda norra linjens färjor (undantaget någon första tidig och sista sen tur).
- Följande ändringar ska göras: Söndag start och stop i Torsholma, 3 turer under dagen. Måndag tidig start i Torsholma, från Hummelvik 9.30, från Torsholma 15.15, däremellan en tur till Kumlinge och tillbaka. Lördag tidigareläggning av turer från 12. Leif Eriksson gör en turlista med dessa ändringar.

#### GÄLLANDE ÅLANDSTRAFIKEN

- Möjligheterna till missbruk måste elimineras. Exempel är att boka samma bil på flera avgångar åt samma håll, boka samma bil på samma avgång flera gånger mm.
- Bokningsrätterna. Borde skärgårdsföretag gemensamt ha bokningsrätter till ett visst antal meter? Kan avbokningstiden förlängas för transportörer så att fler platser frigörs tidigare?
- Avbokning och användning av en annan tur samma dag är inte samma sak och skall därför behandlas olika.

Vid pennan,



Vardag Högsåsong Tillfällig lösning i väntan på nybygge anpassat för linjen.  
 Alfågen 6 resor, Enklingelinjen och Ejdern byter plats för att möjliggöra Asterholmatrafik.

	Hvik	->	Enklinge	->	Kumlinge	->	Aholma	->	Lappo	->	Tholma
F/E									06:45	00:20	07:05
A	05:30	01:00	06:30	00:20	06:50	00:00	->	00:40	07:30	00:25	07:55
R			08:00	00:15	08:15						
F/E									08:40	00:20	09:00
R			08:45	00:15	09:00						
F/E			11:35	00:20	11:55	00:00	->	00:40	12:35	00:20	12:55
R			12:00	00:15	12:15						
R			12:45	00:15	13:00						
A	12:00	01:00	(13:00)	00:25	13:25	00:00	->	00:40	14:05	00:25	14:30
R			14:05	00:15	14:20						
R					14:55	01:00	15:55	00:15	16:10	00:20	16:30
F/E			15:05	00:20	15:25						
F/E			16:00	00:15	16:15						
R							17:25	00:15	17:40	00:20	18:00
R			18:00	00:15	18:15						
R			18:40	00:15	18:55						
A	18:15	01:00	(19:15)	00:20	19:35	00:00	->	00:45	20:20	00:25	20:45
F/E			20:15	00:20	20:35	00:00	->	00:40	21:15	00:20	21:35
R			20:30	00:15	20:45						
R			21:00	00:15	21:15						
R			22:00	00:15	22:15						
F/E									22:40	00:20	23:00
F/E									23:35	00:20	23:55

Fre 19:30?

	Tholma	->	Lappo	->	Aholma	->	Kumlinge	->	Enklinge	->	Hvik
F/E	07:10	00:20	07:30								
R							07:40	00:15	07:55		
R							08:30	00:15	08:45		
A	08:05	00:20	08:25	00:00	->	00:45	09:10	00:20	09:30	01:05	10:35
F/E	09:05	00:20	09:25	00:00	->	00:45	10:10	00:20	10:30		
R							11:40	00:15	11:55		
R							12:30	00:15	12:45		
R							13:30	00:15	13:45		
F/E	13:10	00:20	13:30	00:00	->	00:45	14:15				
F/E							14:45	00:15	15:00		
							15:45	00:15	16:00		
A	15:15	00:20	15:35	00:00	->	00:45	16:20	00:20	(16:40)	01:05	17:45
R	16:40	00:20	17:00	00:15	17:15						
F/E							16:45	00:15	17:00		
F/E							18:20	00:15	18:35		
F/E	18:05	00:20	18:25	00:15	18:40	01:00	19:40	00:20	20:00		
R							19:45	00:15	20:00		
R							20:45	00:15	21:00		
R							21:45	00:15	22:00		
A	21:00	00:20	21:20	00:00	->	00:45	22:05	00:20	(22:25)	01:00	23:25
F/E	21:40	00:20	22:00								
F/E	23:05	00:20	23:25								
F/E	00:00	00:20	00:20								

23/3

Vardag Högsåsong

Alfågen 6 resor, Enklingelinjen som idag

NyBygge sköter dagens Lappo-Tholma + turer till och från Kumlinge/Enklinge och möjlighet till trafik till Asterholma

	Hvik	->	Enklinge	->	Kumlinge	->	Aholma	->	Lappo	->	Tholma
NB									06:45	00:20	07:05
A	05:30	01:00	06:30	00:20	06:50	00:00	->	00:40	07:30	00:25	07:55
R			08:00	00:15	08:15						
NB									08:40	00:20	09:00
R			08:45	00:15	09:00						
NB			11:35	00:20	11:55	00:00	->	00:40	12:35	00:20	12:55
R			12:00	00:15	12:15						
R			12:45	00:15	13:00						
A	12:00	01:00	(13:00)	00:25	13:25	00:00	->	00:40	14:05	00:25	14:30
R			14:05	00:15	14:20						
R			15:05	00:15	15:20						
NB			15:15	00:20	15:35	00:00	->	00:40	16:15	00:20	16:35
R			16:00	00:15	16:15						
NB									17:40	00:20	18:00
R			18:00	00:15	18:15						
R			18:40	00:15	18:55						
A	18:15	01:00	(19:15)	00:20	19:35	00:00	->	00:45	20:20	00:25	20:45
NB			20:15	00:20	20:35	00:00	->	00:40	21:15	00:20	21:35
R			20:30	00:15	20:45						
R			21:00	00:15	21:15						
R			22:00	00:15	22:15						
NB									22:40	00:20	23:00
NB									23:35	00:20	23:55

Fre 19:30?

	Tholma	->	Lappo	->	Aholma	->	Kumlinge	->	Enklinge	->	Hvik
NB	07:10	00:20	07:30								
R							07:40	00:15	07:55		
R							08:30	00:15	08:45		
A	08:05	00:20	08:25	00:00	->	00:45	09:10	00:20	09:30	01:05	10:35
NB	09:05	00:20	09:25	00:00	->	00:45	10:10	00:20	10:30		
R							11:40	00:15	11:55		
R							12:30	00:15	12:45		
R							13:30	00:15	13:45		
NB	13:10	00:20	13:30	00:00	->	00:45	14:15	00:20	14:35		
R							14:45	00:15	15:00		
R							15:45	00:15	16:00		
A	15:15	00:20	15:35	00:00	->	00:45	16:20	00:20	(16:40)	01:05	17:45
NB	16:40	00:20	17:00								
R							16:45	00:15	17:00		
R							18:20	00:15	18:35		
NB	18:05	00:20	18:25	00:00	->	00:45	19:10	00:20	19:30		
R							19:45	00:15	20:00		
R							20:45	00:15	21:00		
R							21:45	00:15	22:00		
A	21:00	00:20	21:20	00:00	->	00:45	22:05	00:20	(22:25)	01:00	23:25
NB	21:40	00:20	22:00								
NB	23:05	00:20	23:25								
NB	00:00	00:20	00:20								



Ålands Landskapsregering  
PB 1060  
22 111 MARIEHAMN

### Utlåtande om omläggning på skärgårdstrafikens norra linje 2019

Näringslivsnämnden i Kumlinge kommun har på sitt möte 29.10.2018 behandlat landskapsregeringens fråga om omläggning av trafik på norra linjen från 1.9.2019. Kommunen ställer sig i detta skede i allmänhet positiv till planerna.

Kumlinge vill föra fram följande åsikter gällande den planerade omläggningen:

- Bastrafiken med Alfågeln mellan Torsholma och Hummelvik skall omfatta tre turer åt vardera riktning per dag under alla årets dagar.
- Turerna mellan Kumlinge och Torsholma skall kombinera både över Brändö (till/från Viggen) och över Kumlinge (till/från Odin).

Samtidigt vill Kumlinge framföra följande åsikter, som påpekats tidigare:

- ÅLR ska hålla samma tid för sommarturlistan i alla sina trafikverksamheter. Nu är sommarturlistans tidpunkt olika för frigående färjorna, Seglingefärjan, bussarna och skärgårdstrafikens säsongsavgifterna. En och samma beställare bör kunna hålla sig till en och samma sommartid. Kumlinge vill ha tidpunkten för skolornas sommarlov som riktgivande för de andra sommarturlistornas tid.

#### ENKLINGELINJEN

- Fungerande schemaläggning på kommunens servicehus är beroende av att all personal, oavsett om den bor på Kumlinge, Enklinge eller Seglinge, kan komma till jobbet kl. 7.00 alla vardagar året runt. Detta fungerar inte från Enklinge vilket försvårar arbetstidsplaneringen på servicehuset.
- Reglerna för bokning av beställningsturer måste förtydligas. Kumlinge kommun föreslår att bokningen kan ringas mellan 7 och 17 alla dagar och göras senast en timme före den avgång man vill boka.

Kumlinge den 1 november 2018

Mia Hanström, ordförande  
Näringslivsnämnden  
Kumlinge kommun

## FRÄMJANDE AV NÄRINGSLIVET

Främjande av näringslivet C520 Näringslivsnämnden					
	Bokslut	Budget	Budget	Ekonomiplan	Ekonomiplan
	2017	2018	2019	2020	2021
Avgifter	0	0	0	0	0
Övriga intäkter	4 181	3 300	4 000	4 020	4 040
<b>Intäkter</b>	<b>4 181</b>	<b>3 300</b>	<b>4 000</b>	<b>4 020</b>	<b>4 040</b>
Personalkostnader	-6 621	-6 770	-7 270	-7 306	-7 343
Övriga kostnader	-29 545	-30 330	-31 675	-31 833	-31 993
<b>Kostnader</b>	<b>-36 167</b>	<b>-37 100</b>	<b>-38 945</b>	<b>-39 140</b>	<b>-39 335</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-31 986</b>	<b>-33 800</b>	<b>-34 945</b>	<b>-35 120</b>	<b>-35 295</b>
Utanför driftsram:					
Interna intäkter	154	0	0	0	0
Interna kostnader	-6 084	-6 536	-5 810	-5 839	-5 868
Avskrivning enligt plan	0	0	0	0	0
<b>Totala intäkter</b>	<b>4 336</b>	<b>3 300</b>	<b>4 000</b>	<b>4 020</b>	<b>4 040</b>
<b>Totala kostnader</b>	<b>-42 251</b>	<b>-43 636</b>	<b>-44 755</b>	<b>-44 979</b>	<b>-45 204</b>
<b>Totalt kommunbidrag</b>	<b>-37 915</b>	<b>-40 336</b>	<b>-40 755</b>	<b>-40 959</b>	<b>-41 164</b>

### Uppgiftsområdets verksamhetsområde och idé

Uppgiftsområdet omfattar uppgifter som syftar till att främja näringslivet på olika sätt, handha informationsfrågor och marknadsföring inom och utom kommunen samt arbeta för ökad inflyttning och fungerande skärgårdstrafik.

Kumlinges del av kostnaderna för skärgårdskommungemensamma föreningen Företagsam Skärgård belastar detta uppgiftsområde, likaså kommunens medlemskap i Visit Åland, Ålands Näringsliv och Leader Åland r.f.

### Vision för verksamheten

En livskraftig kommun med en klarare profilering som besöksdestination, en positiv befolkningsutveckling samt nyetableringar.

### Verksamhetsmålsättningar

Att informera internt och externt om att Kumlinge finns. Att årligen med små medel skapa synlighet för kommunen i enlighet med marknadsföringsplanen och lyfta fram kommunens dragningskraft för dem som besöker Kumlinge.

Att arbeta för samarbete inom och utom kommunen i näringslivsfrågor.

Att stödja utvecklingsidéer och -projekt i kommunen.

**Konkreta målsättningar för områdets verksamhet år 2019**

- på ett kostnadseffektivt och kunnigt sätt handha basverksamheten: kommunens informationsorgan Kumlinge Nytt (12 nummer per år), info-mappar, turistbroschyr, annonsering, turistinfo per mejl och telefon året om samt obemannad turistinfopunkt på Kumlinge sommartid, material till potentiella inflyttare, månatliga uppdateringar på hemsidan, mediakontakter samt möten med företagare och andra samarbetspartners.
- i marknadsföringen följa den marknadsföringsplan som har tagits fram gällande bland annat målmarknader och åtgärder, samt att arbeta för att branschen riktar sina marknadsföringsåtgärder, gärna i samarbete med kommunen, åt samma håll för att nå största möjliga nytta.
- distribuera kommunens inflyttningmaterial och följa upp inflyttarkontakterna.
- uppdatera och underhålla den egendom som kommunen har införskaffat för informationsspridning och ökad välkommen-känsla (anslagstavlor, Välkommen-skyltar, kommunflaggor, kommunkartor mm.).
- synliggöra Vårholms bostadsområde både fysiskt på plats och virtuellt i social media
- erbjuda ett sommarjobb åt två unga personer under sommaren 2018 med möjlighet till varierande arbete; dels bland turister, dels på kommunkansliet och i samarbete med församlingen för att öka kyrkans tillgänglighet som sevärdhet.
- koordinera en "Skrotsamlardag" under året om behov finns.
- koordinera en "Vårstädardag" tillsammans med lokala företag, föreningar och kommuninvånare för att snygga till omgivningen inför sommarhalvåret.
- arbeta för enhetligare och tydligare skyltning inom kommunen, förnya skyltar och ställningar för dem när behov finns.
- Att binda ihop kommunens tre största öar i ett destinationsutvecklingsprojekt.
- tillsammans med närliggande skärgårdskommuner arbeta för ökad synlighet utom kommunen.
- bevaka och verka för kommunens intressen i skärgårdstrafikens upplägg.
- upprätthålla ett inflyttarteam som tar emot och hjälper potentiella inflyttare.
- arrangera företagarräffar.
- bevaka framtidsutsikterna för Kumlinge flygfält.
- stödja projekten Flygfyren och Kumlinge kulturcentrum i sina ambitioner att ta vara på natur och kultur för att stödja besöksnäringen.
- samarbeta med Kumlinges företagarnätverk.
- lyfta fram tillgången till flexibel barnomsorg och kompetensen i den samma

**Hållbarhetsmål för uppgiftsområdet**

- företagarräffar ökar delaktigheten i samhället.
- ökad inflyttning ger större möjligheter att bibehålla samhällets levnadskraft och ortens attraktionskraft.
- på sikt kan ett gemensamt arbete med turismbranschen öka samhörigheten inom gruppen och leda till gemensamma satsningar.
- sommarjobbskonceptet ökar ungdomars kännedom om kommunen och kan bidra till ökat intresse för skärgårdsliv.
- skrotsamling och vårstädning ger ökad delaktighet och är miljövänligt.
- genom samordnad distribution av pappersprodukter ss. broschyrer och Kumlinge Nytt minskar papperssvinnet.

**Förändringar i verksamhetsmiljön**

Inga förändringar.



**Anskaffningar av betydande inventarier och lös egendom**

Inköp av kommunvimplar och papperskassar. Av vimplarna används cirka 1/3 i kommunens egna flaggstänger medan 2/3 säljs direkt till användare under 2-3 års tid. Papperskassarna säljs till bygdens butiker och andra intresserade under 2-3 års tid.

**Personal**

Nämnden anlitar entreprenör för utförande av arbetet som näringslivsnämndens verkställande sekreterare och andra uppdrag inom uppgiftsområdet. Kostnaderna för bokförare och byråsekreterare bokförs på detta uppgiftsområde för näringslivsnämndens del, även för uppgiftsområden Lantbrukssekreterare och Kollektivtrafik.

**Nyckeltal**

-

**Ekonomiplan för 2020 och 2021**

I ekonomiplanen beräknas en höjning med 0,5% per år jämfört med föregående år. En sådan budgetering inkluderar basverksamheten.



**KOLLEKTIVTRAFIKEN**

Kollektivtrafiken C540 Näringslivsnämnden					
	Bokslut	Budget	Budget	Ekonomiplan	Ekonomiplan
	2017	2018	2019	2020	2021
Avgifter	0	0	0	0	0
Övriga intäkter	8 489	8 000	9 280	9 326	9 373
<b>Intäkter</b>	<b>8 489</b>	<b>8 000</b>	<b>9 280</b>	<b>9 326</b>	<b>9 373</b>
Personalkostnader		0	0	0	0
Övriga kostnader	-10 611	-10 000	-11 600	-11 658	-11 716
<b>Kostnader</b>	<b>-10 611</b>	<b>-10 000</b>	<b>-11 600</b>	<b>-11 658</b>	<b>-11 716</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-2 122</b>	<b>-2 000</b>	<b>-2 320</b>	<b>-2 332</b>	<b>-2 343</b>
Utanför driftsram:					
Interna intäkter	0	0	0	0	0
Interna kostnader	0	0	0	0	0
Avskrivning enligt plan	0		0	0	0
<b>Totala intäkter</b>	<b>8 489</b>	<b>8 000</b>	<b>9 280</b>	<b>9 326</b>	<b>9 373</b>
<b>Totala kostnader</b>	<b>-10 611</b>	<b>-10 000</b>	<b>-11 600</b>	<b>-11 658</b>	<b>-11 716</b>
<b>Totalt kommunbidrag</b>	<b>-2 122</b>	<b>-2 000</b>	<b>-2 320</b>	<b>-2 332</b>	<b>-2 343</b>

**Uppgiftsområdets verksamhetsområde och -idé**

Att handha kollektivtrafiken inom kommunen.

**Vision för verksamheten**

Kollektivtrafiken bibehålls på nuvarande nivå och ses som en del av infrastrukturen i kommunen.

**Verksamhetsmålsättningar**

Att fortsättningsvis erbjuda trafik till så många färjturer som möjligt.

**Konkreta målsättningar för områdets verksamhet år 2019**

Att ge kommuninvånarna och besökare en tydlig information om kollektivtrafiken och bibehålla användandet av denna service på nuvarande nivå till den grad det är möjligt med minskande kundunderlag.

**Hållbarhetsmål för uppgiftsområdet**

Flexibel kollektivtrafik som körs på beställning gör den miljövänlig och kostnadseffektiv.

**Förändringar i verksamhetsmiljön**

Mångårig entreprenör för kollektivtrafiken sade upp avtalet per 31.12.2018.

**Anskaffningar av betydande inventarier och lös egendom**

Inga planerade anskaffningar.

**Personal**

Kollektivtrafiken på Seglinge och Kumlinge sköts av entreprenör.

**Nyckeltal**

-

**Ekonomiplan för 2020 och 2021**

I ekonomiplanen beräknas en höjning med 0,5% jämfört med föregående år, både för kollektivtrafikens kostnad och stödet från ÅLR. I båda fallen kan verkligheten visa sig bli någonting helt annat. Kostnaden för trafiken kan minska kraftigt om antalet körda turer minskar till följd av befolkningsutvecklingen i kommunen. Stödet från ÅLR kan variera eller dess villkor ändras.



**LANTBRUKSSEKRETERARE**

Lantbrukssekreteraren C510 Näringslivsnämnden					
	Bokslut	Budget	Budget	Ekonomiplan	Ekonomiplan
	2017	2018	2019	2020	2021
Avgifter	0	0	0	0	0
Övriga intäkter	1 000	800	1 000	1 005	1 010
<b>Intäkter</b>	<b>1 000</b>	<b>800</b>	<b>1 000</b>	<b>1 005</b>	<b>1 010</b>
Personalkostnader	0	0	0	0	0
Övriga kostnader	-1 871	-2 000	-2 500	-2 513	-2 525
<b>Kostnader</b>	<b>-1 871</b>	<b>-2 000</b>	<b>-2 500</b>	<b>-2 513</b>	<b>-2 525</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-871</b>	<b>-1 200</b>	<b>-1 500</b>	<b>-1 508</b>	<b>-1 515</b>
Utanför driftsram:					
Interna intäkter	0	0	0	0	0
Interna kostnader	0	0	0	0	0
Avskrivning enligt plan	0	0	0	0	0
<b>Totala intäkter</b>	<b>1 000</b>	<b>800</b>	<b>1 000</b>	<b>1 005</b>	<b>1 010</b>
<b>Totala kostnader</b>	<b>-1 871</b>	<b>-2 000</b>	<b>-2 500</b>	<b>-2 513</b>	<b>-2 525</b>
<b>Totalt kommunbidrag</b>	<b>-871</b>	<b>-1 200</b>	<b>-1 500</b>	<b>-1 508</b>	<b>-1 515</b>

**Uppgiftsområdets verksamhetsområde och idé**

Lantbrukssekreteraren ger service för kommunens lantbrukare i form av information och mottagning av stödansökningar.

**Vision för verksamheten**

Lantbruket hålls igång för öppet landskap och sysselsättning i kommunen.

**Verksamhetsmålsättningar**

Att upprätthålla en kompetent service för kommunens lantbrukare.

**Konkreta målsättningar för områdets verksamhet 2019**

Att synliggöra verksamheten för allmänheten.

**Hållbarhetsmål för uppgiftsområdet**

-

**Förändringar i verksamhetsmiljön**

Verksamheten stöds av Jord- och skogsbruksministeriet, som utbetalar stödet vart tredje år. Från och med 2016 bokförs inkomsten på varje år, inte på enbart utbetalningsåret.

**Anskaffningar av betydande inventarier och lös egendom**

Inga anskaffningar

**Personal**

Tjänsten köps av en kommun.

**Nyckeltal**

-

**Ekonomiplan för 2020 och 2021**

Antalet lantbrukare, och därmed antalet stödansökningar, i kommunen antas minska. Därför beräknas både kostnaden för tjänsten samt den statliga ersättningen minska långsamt under kommande år.

4 8/10

	Bokslut 2016	Bokslut 2017	Budget 2018	Förverk1 2018	Förslag 2019
<b>C10 DRIFTSUSHÅLLNING</b>	<b>-48 660,07</b>	<b>-40 908,27</b>	<b>-43 536</b>	<b>-34 280,13</b>	<b>-44 575,00</b>
<b>C500 NÄRINGSBLV OCH TRAFIK</b>	<b>-48 660,07</b>	<b>-40 908,27</b>	<b>-43 536</b>	<b>-34 280,13</b>	<b>-44 575,00</b>
C510 Lantbruksekretären	795,39	-870,84	-1 200	1 488,99	-1 500,00
5110 Lantbruksekretären	795,39	-870,84	-1 200	1 488,99	-1 500,00
A3100 VERKSAMHETENS INTÄKTER	2 593,00	1 000,00	800	1 511,00	1 000,00
A3240 Understöd och bidrag	2 593,00	1 000,00	800	1 511,00	1 000,00
3330 Övriga understöd och bidrag	2 593,00	1 000,00	800	1 511,00	1 000,00
A4100 VERKSAMHETENS KOSTNADER	-1 797,61	-1 870,84	-2 000	-22,01	-2 500,00
A4170 Köp av tjänster	-1 797,61	-1 870,84	-2 000	-22,01	-2 500,00
A4180 Köp av kundtjänster	-1 775,60	-1 848,83	-2 000		-2 500,00
4330 Kundtjänster köpta av kommuner	-1 775,60	-1 848,83	-2 000		-2 500,00
A4190 Köp av övriga tjänster	-22,01	-22,01		-22,01	
4350 Tryckning och annonsering	-22,01	-22,01		-22,01	
C520 Främjande av näringslivet	-46 707,73	-37 915,23	-40 336	-27 431,74	-40 755,00
5210 Näringskansliet	-45 230,43	-37 101,75	-39 156	-27 391,74	-39 785,00
A3100 VERKSAMHETENS INTÄKTER	4 906,69	4 335,55	3 300	4 014,23	4 000,00
A3120 Försäljningsintäkter	4 463,14	4 181,24	3 300	4 014,23	4 000,00
A3160 Övriga försäljningsintäkter av prestationer	4 463,14	4 181,24	3 300	4 014,23	4 000,00
3140 Övriga försäljningsintäkter	4 463,14	4 181,24	3 300	4 014,23	4 000,00
A8200 Interna inkomster	443,55	154,31			
8205 Intern hyra (inkomst)	443,55	154,31			
A4100 VERKSAMHETENS KOSTNADER	-50 137,12	-41 437,30	-42 456	-31 405,97	-43 785,00
A4110 Personalkostnader	-5 820,80	-5 906,01	-5 890	-5 539,08	-6 390,00
A4120 Löner och arvoden	-5 241,87	-5 358,02	-5 340	-5 105,77	-5 820,00
4002 Månadslöner	-2 094,45	-2 495,10	-5 340	-2 091,98	-2 500,00
4005 Arbetsstidsersättningar	-22,36	-112,50		-89,96	
4009 Timlöner	-3 125,06	-2 750,42		-2 923,83	-3 320,00

55

4 9/10

	Bokslut 2016	Bokslut 2017	Budget 2018	Förverkl 2018	Förslag 2019
A4130 Lönebidkostnader	-578,93	-547,99	-550	-433,31	-570,00
A4140 Pensionskostnader	-430,36	-456,72	-550	-375,11	-500,00
4100 KomPL-premier	-430,36	-456,72	-550	-375,11	-500,00
A4150 Övriga lönebidkostnader	-148,57	-91,27		-58,20	-70,00
4150 Socialskyddsavgift	-81,10	-42,69		-15,73	-30,00
4160 Arbetslöshetsförsäkringsavgift	-38,19	-17,97		-11,83	-10,00
4170 Olycksfallsförsäkringspremier	-29,28	-30,61		-30,64	-30,00
A4170 Köp av tjänster	-35 239,18	-28 273,28	-28 170	-18 164,93	-29 625,00
A4190 Köp av övriga tjänster	-35 239,18	-28 273,28	-28 170	-18 164,93	-29 625,00
4340 Kontorstjänster	-127,80				
4348 Övriga experttjänster	-28 913,68	-21 743,87	-21 585	-14 656,00	-20 160,00
4350 Tryckning och annonsering	-3 011,30	-2 899,45	-2 400	-2 839,91	-5 530,00
4360 Post- TV- och teletjänster	-658,80	-699,91	-800	-534,81	-800,00
4420 Resesättningar och dagtraktamenten	-50,10	-58,05	-350	-34,21	-100,00
4460 Övriga samarbetsandelar	-2 477,50	-2 872,00	-3 035	-100,00	-3 035,00
A4200 Material, förnödenheter och varor	-406,37	-181,17	-700	-449,54	-800,00
A4210 Inköp under räkenskapsperioden	-406,37	-181,17	-700	-449,54	-800,00
4501 Kontorsmaterial	-406,37	-181,17	-700	-449,54	-800,00
A4270 Övriga verksamhetskostnader	-1 338,77	-992,84	-1 160	-712,42	-1 160,00
A4290 Övriga verksamhetskostnader	-1 338,77	-992,84	-1 160	-712,42	-1 160,00
4935 Medlemsavgifter, ej kom.förbund	-632,97	-622,97	-660	-654,97	-660,00
4940 Övriga kostnader	-705,80	-369,87	-500	-57,45	-500,00
A8300 Internna utgifter	-7 332,00	-6 084,00	-6 536	-6 540,00	-5 810,00
8355 Intern hyra (kostnad)	-7 332,00	-6 084,00	-6 536	-6 540,00	-5 810,00
5220 Näringslivsnämnden	-1 477,30	-813,48	-1 180	-40,00	-970,00
A4100 VERKSAMHETENS KOSTNADER	-1 477,30	-813,48	-1 180	-40,00	-970,00
A4110 Personalkostnader	-1 118,44	-715,28	-880		-880,00
A4120 Löner och arvoden	-1 080,00	-680,00	-830		-830,00
4001 Sammanträdesarvoden	-880,00	-480,00	-530		-530,00
4011 Förtröendevaldas årsarvoden	-200,00	-200,00	-300		-300,00
A4130 Lönebidkostnader	-38,44	-35,28	-50		-50,00
A4140 Pensionskostnader	-34,20	-33,12	-50		-50,00
4100 KomPL-premier	-34,20	-33,12	-50		-50,00
A4150 Övriga lönebidkostnader	-4,24	-2,16			

4 10/10

	Bokslut 2016	Bokslut 2017	Budget 2018	Förverkl. 2018	Förslag 2019
4150 Socialskyddsavgift	-4,24	-2,16			
A4170 Köp av tjänster	-358,86	-58,20	-300		-50,00
A4190 Köp av övriga tjänster	-358,86	-58,20	-300		-50,00
4360 Post- TV- och teletjänster	-50,00	-50,00			
4420 Resersättningar och dagtraktamenten	-308,86	-8,20	-300		-50,00
A4200 Material, förnödenheter och varor		-40,00		-40,00	-40,00
A4210 Inköp under räkenskapsperioden		-40,00		-40,00	-40,00
4513 Dagstidningar, tidskrifter		-40,00		-40,00	-40,00
C540 Kollektivtrafiken	-2 747,73	-2 122,20	-2 000	-8 337,38	-2 320,00
5410 Kollektivtrafiken	-2 747,73	-2 122,20	-2 000	-8 337,38	-2 320,00
A3100 VERKSAMHETENS INTÄKTER	10 976,25	8 488,82	8 000		9 280,00
A3240 Understöd och bidrag	10 976,25	8 488,82	8 000		9 280,00
3330 Övriga understöd och bidrag	10 976,25	8 488,82	8 000		9 280,00
A4100 VERKSAMHETENS KOSTNADER	-13 723,98	-10 611,02	-10 000	-8 337,38	-11 600,00
A4170 Köp av tjänster	-13 723,98	-10 611,02	-10 000	-8 337,38	-11 600,00
A4190 Köp av övriga tjänster	-13 723,98	-10 611,02	-10 000	-8 337,38	-11 600,00
4423 Övriga transporttjänster	-13 723,98	-10 611,02	-10 000	-8 337,38	-11 600,00
<b>Totalt</b>	<b>-48 660,07</b>	<b>-40 908,27</b>	<b>-43 536</b>	<b>-34 280,13</b>	<b>-44 575,00</b>

# UTVECKLA DESTINATIONEN KUMLINGE!

**Plats:** Församlingshemmet

**Datum:** Lördagen den 10 november 2018

**Tid:** 13:00 - 20:00

**Inbjudna gäster:**

*Alexandra de Haas*, verksamhetsledare LEADER  
*Susanne Olofsson*, företagsrådgivare, Ålands Näringsliv  
*Mia Hanström*, näringslivsnämndens ordförande, Kumlinge  
*Camilla Sommarström*, destinationsutvecklare, Visit Åland  
*Dan Backman*, näringslivsutvecklare, landskapsregeringen  
*Mats Perämaa*, finansminister, landskapsregeringen

## 13:00 INLEDNING och PRESENTATION

13:30 **STEG 1. VAD HAR VI I SKAFFERIET?** Vad är Kumlinges attraktionskraft idag som vi kan vidareutveckla? Inventering presenteras.

## 14:00 STEG 2. VAD VILL VI TILLAGA?

- Inspiration: **Camilla Sommarström** berättar kort om Visit Ålands arbete med destinationsutveckling.
- Vi hör presentationer från turistföretagare på Kumlinge så som t.ex. **Satu Numminen** (Sagolik Service), **Desirée Johansson** (Kastören/Kumlinge stugor/gästhamn) och **Jannika Reed** (Hotell Svala).
- Brainstorming-workshop.
- Kaffe och fika.
- Presentation av projektidéer.
- Projektidéerna prioriteras så att vi är kvar med 3-5 st.

## 16:15 STEG 3. HUR SKA VI TILLAGA DET?

- De inbjudna gästerna ger en kommentar till hur de kan stöda de 3-5 idéerna som kommit upp.
- Deltagarna sitter i grupper och tar fram projektbeskrivningar.

## 17:30 KOSTNADSFRI MIDDAG ÄR FRAMDUKAD

## 18:45 PRESENTATION

- Grupperna håller en presentation av sina projektbeskrivningar.
- Tillsammans med de inbjudna gästerna diskuterar vi vägen framåt.

## 20:00 AVSLUT



Arr: Företagsam skärgård r.f

Anmäl dig  
senast den 7  
november till  
[simon@  
skargarden.ax](mailto:simon@skargarden.ax)  
eller 0457 34  
28 214.  
Vänligen  
uppgi  
allergier och  
specialdieter.





Kumlinge kommun

## Till Ålands landskapsregering

ref. till BREV 3/2092018 20.09.2018

Bakgrunden till förfrågan är att landskapsregeringen anser att färskvarutransporterna kostar för mycket. Det är förstås bra om landskapsregeringen kan spara pengar, men inte om det sker på skärgårdslivsbedingelsernas bekostnad. Sänkt kvalitet, färre transporter, merjobb för butikerna är exempel på konsekvenser Kumlinge kommun inte kan acceptera. En obruten kylkedja är naturligtvis ett absolut krav på samtliga potentiella lösningar.

Av den anledningen motsätter sig Kumlinge indragningen av färskvarutransportlinjerna. I stort sett fungerar dagens system bra och uppfyller sitt syfte att garantera att butiker får sina varor för en rimlig kostnad och arbetsinsats.

Alternativen som föreslås är betydligt sämre.

Kyl- och frysvagnar: sämre kvalitet, mer arbete, vagnarna kan inte transportera annat samtidigt. Om en avgång är inställd är det problematiskt att flytta vagnarna till andra linjen (t.ex. om vagnen står i Långnäs och Odin ställer in, hur ska vagnen ta sig till Hummelvik?).

Landskapsandel till kommunen: det är inte kommunal verksamhet att upphandla detta. Kommunen har inte resurser att göra stora EU-upphandlingar som ej är nödvändiga för kommunens lagstadgade verksamhet.

Stöd till butik: det finns hela tre butiker i Kumlinge kommun. Att fördela ett stöd till dessa och förvänta sig koordinerad upphandling är tveksamt. Även butikerna saknar sannolikt resurser att genomföra dessa upphandlingar enligt alla lagkrav.

De två sista alternativen innebär dessutom en reell risk att bidraget över tid inte motsvarar kostnadsutvecklingen, dvs. att det skjuts över kostnader till kommun eller butik.

Landskapsregeringen har ansvar för att upprätthålla färskvarutransporter till skärgården. Detta är i linje med det politiska ställningstagandet att hela Åland skall leva och hållbarhetsagendan i nätverket bärkraft.ax. Kumlinge kommun förväntar sig därför att landskapsregeringen fortsatt upphandlar färskvarutransporter i skärgården. Om tiden ej medger upphandling av lång avtalsperiod föreslås upphandling för ett år. Det är mycket viktigt att det finns fungerande transporter även efter nyår.

Kumlinge kommun 15.10.2018 genom kommundirektör Christian Dreyer